

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

28.04.2026

19:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questo Consiglio Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

	E. A. a. g.	U. A. a. i.		E. A. a. g.	U. A. a. i.
Alois AMHOF			Hugo BACHMANN		
David HOFMANN			Werner INDRIST		
Martin LAMP			Gregor Christian MORODER		
Andreas PRAMSTRALLER			Maria REIER TASCHLER		
Thomas REIER			Daniel SCHUSTER		
Katja SCHUSTER			Paul SCHWINGSHACKL		
Sara STEINMAIR			Kurti TASCHLER	X	
Melanie WALDER	X				

Schriftführerin: die Gemeindesekretärin Frau **Kathrin GUTWENGER** Segretaria: la Segretaria comunale Signora

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr **Paul SCHWINGSHACKL** Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Überprüfung und Genehmigung der Jahresabschlussrechnung für das Finanzjahr 2025

Esame ed approvazione del conto consuntivo per l'anno finanziario 2025

X unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Überprüfung und Genehmigung der Jahresabschlussrechnung für das Finanzjahr 2025

Vorausgeschickt, dass gemäß Artikel 227 des G.v.D. Nr. 267/2000 die Abschlussrechnung vom Gemeinderat innerhalb vom 30.04. des Folgejahres zu genehmigen ist;

- dass die Abschlussrechnung für das Jahr 2025 gemäß den Modalitäten laut Artikel 11 des G.v.D. Nr. 118/2011 ausgearbeitet worden ist;
- dass gemäß Artikel 151, Absatz 6 des G.v.D. Nr. 267/2000 der Abschlussrechnung ein Begleitbericht des Gemeindeausschusses, welcher die Bewertungen bezüglich der Wirksamkeit der durchgeführten Maßnahmen auf der Grundlage der erzielten Ergebnisse ausdrückt sowie die Unterlagen laut Artikel 11, Absatz 4 des G.v.D. Nr. 118/2011 beiliegen. Der Begleitbericht wurde gemäß den Modalitäten laut Artikel 11, Absatz 6 des G.v.D. Nr. 118/2011 erstellt;
- dass mit Ausschussbeschluss Nr. 90 vom 10.03.2026, die ordentliche Neufeststellung der Rückstände genehmigt wurde;
- dass mit Ausschussbeschluss Nr. 147 vom 07.04.2026 der Entwurf der Abschlussrechnung für das Jahr 2025 samt Begleitbericht des Gemeindeausschusses genehmigt wurde, welcher nun dem Gemeinderat zur endgültigen Genehmigung vorgelegt wird.

Nach Einsichtnahme in die Abschlussrechnung für das Jahr 2025 sowie in den Begleitbericht des Gemeindeausschusses;

Nach Einsichtnahme in die Ergebnisse der Kassengebarung des Schatzmeisters gemäß Artikel 18 des Landesgesetzes Nr. 25 vom 12.12.2016;

Nach Einsichtnahme in den Bericht des Rechnungsrevisors vom 22.04.2026;

In Kenntnis genommen, dass die Abrechnung des vorhergehenden Finanzjahres ordnungsgemäß genehmigt wurde, wie aus dem Beschluss des Gemeinderates Nr. 11 vom 24.04.2025 hervorgeht;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016 betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2026-2028 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2026, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 62 und Nr. 63 vom 16.12.2025, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

Oggetto: Esame ed approvazione del conto consuntivo per l'anno finanziario 2025

Premesso che ai sensi dell'articolo 227 del D.Lgs. n. 267/2000 il rendiconto della gestione deve essere approvato dal Consiglio comunale entro il 30.04. dell'anno successivo;

- che il rendiconto per l'esercizio 2025 è redatto secondo l'articolo 11 del D.Lgs. n. 118/2011;
- che ai sensi dell'articolo 151, comma 6 del D.Lgs. n. 267/2000 al rendiconto della gestione sono allegati una relazione della Giunta comunale sulla gestione che esprime le valutazioni di efficacia dell'azione sulla base dei risultati conseguiti e gli altri documenti previsti dall'articolo 11, comma 4 del D.Lgs. n. 118/2011. La relazione sulla gestione è stata elaborata secondo le modalità previste dall'articolo 11, comma 6 del D.Lgs. n. 118/2011;
- che con la deliberazione della Giunta comunale n. 90 del 10.03.2026 è stato approvato il riaccertamento ordinario dei residui;
- che con deliberazione della Giunta comunale n. 147 d.d. 07.04.2026 è stato approvato lo schema di rendiconto di gestione per l'anno 2025 con acclusa relazione della Giunta sulla gestione, che viene ora presentato al Consiglio comunale per l'approvazione definitiva.

Visto il rendiconto di gestione per l'anno 2025 e la relazione della Giunta comunale sulla gestione;

Visto il conto del tesoriere comunale previsto dall'articolo 18 della Legge provinciale n. 25 del 12.12.2016;

Vista la relazione del revisore dei conti del 22.04.2026;

Dato atto che il conto consuntivo del precedente esercizio finanziario è stato approvato regolarmente come risulta dalla deliberazione del Consiglio comunale n. 11 del 24.04.2025;

Vista la Legge provinciale n. 25 del 12.12.2016 relativa all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali;

Visto il documento unico di programmazione 2026-2028 ed il bilancio di previsione 2026, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 62 e n. 63 del 16.12.2025, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der **fachlichen**
Ordnungsmäßigkeit:

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Kathrin Gutwenger*, am 22.04.2026, Prot.Nr. 0008902 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. VxvB5ms0veL63R4HB1ouATstAiwg7m67fAMyHwel85o=;

in ordine alla **regolarità**
tecnico-amministrativa:

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Kathrin Gutwenger*, in data 22.04.2026, n. prot. 0008902 con impronta digitale n. VxvB5ms0veL63R4HB1ouATstAiwg7m67fAMyHwel85o=;

hinsichtlich der buchhalterischen
Ordnungsmäßigkeit:

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Werner Burger*, am 20.04.2026, Prot.Nr. 0008801 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. 6hV5ud9Vwk3q0H0+zAa7e1vyyT23kvllleMuj/uFMRrc=;

in ordine alla regolarità
contabile:

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Werner Burger*, in data 20.04.2026, n. prot. 0008801 con impronta digitale n. 6hV5ud9Vwk3q0H0+zAa7e1vyyT23kvllleMuj/uFMRrc=;

b e s c h l i e ß t
der Gemeinderat

einstimmig,

1. die Abschlussrechnung für das Jahr 2025 samt Begleitbericht, welche wenn auch nicht materiell beigelegt, wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet, mit folgenden Endresultaten zu genehmigen:

il Consiglio comunale
d e l i b e r a

unanimemente

1. di approvare il rendiconto di gestione per l'anno 2025 con allegata relazione al conto di gestione, che anche se non materialmente allegata forma parte integrante della presente delibera e presenta le seguenti risultanze finali:

		RÜCKSTÄNDE RESIDUI	KOMPETENZ COMPETENZA	SUMME TOTALE
Kassastand am 01.01.2025 / Fondo di cassa al 01.01.2025				375.806,02 €
Einhebungen / Riscossioni	+	2.810.307,45 €	9.582.736,90 €	12.393.044,35 €
Zahlungen / Pagamenti	-	1.537.214,31 €	11.058.820,72 €	12.596.035,03 €
Kassastand am 31.12.2025 / Fondo di cassa al 31.12.2025	=			172.815,34 €
Aktivrückstände / Residui attivi	+	64.024,39 €	3.269.043,45 €	3.333.067,84 €
Passivrückstände / Residui passivi	-	19.168,33 €	452.118,31 €	471.286,64 €
Zweckgeb. Mehrjahresfonds - Laufender Teil / fondo pluriennale vincolato - parte corrente	-			58.000,00 €
Zweckgeb. Mehrjahresfonds - Investitionsteil / fondo pluriennale vincolato - parte capitale	-			1.303.851,12 €
Verwaltungsüberschuss am 31.12.2025 / Avanzo di amministrazione al 31.12.2025	=			1.672.745,42 €

Zusammensetzung des Verwaltungsergebnisses am 31.12.2025 Composizione del risultato di amministrazione al 31.12.2025	SUMME TOTALE
Zurückgestellter Anteil Parte accantonata	483.000,00 €
Gebundener Teil Parte vincolata	302.942,00 €
Für Investitionen bestimmter Anteil Parte destinata agli investimenti	42.500,00 €
Verfügbare Anteil Parte disponibile	844.303,42 €

2. Dieser Beschluss wird mit einer weiteren Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikel 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2 für unverzüglich vollstreckbar erklärt, damit eventuelle dringende Maßnahmen umgesetzt werden können.
2. Si dichiara, con ulteriore votazione unanimemente espressa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, al fine di poter avviare le procedure urgenti.

(KG/WB)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorstand einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 30.04.2026 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 30.04.2026 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.